



رقم الحضانة:

الصفحة الصحية لأطفال الحضانة :

Name des Kindes: geb.:.....

----- اسم الطفل : ----- مولود في يوم -----

Geschlecht: O weiblich O männlich O Nationalität.....

----- الجنس : ----- أنثى ☐ ذكر ☐ الجنسية ☐**I. Anamnese von den Eltern/Erziehungsberechtigten auszufüllen****إبرجاء ملئ الأستمارة عن طريق الوالدين/أو ولي الأمر**

Entwicklung allgemein:

النمو بصفة عامة

Freies Gehen bis zum 18. Monat O ja O später, wann?

----- المشي المطلق من الشهر 18 نعم ☐ متأخر, متي؟ ☐

Erste Worte bis zum 14. Monat O ja O später, wann?

----- النطق بحروف الكلام من الشهر 14 نعم ☐ متأخر, متي؟ ☐

Ist ihr Kind Tag und Nacht sauber? O ja O nein

هل طفلك يتبول تبول لا أرادي نعم ☐ لا ☐

Gibt es Besonderheiten im Sozialverhalten Ihres Kindes? O nein O ja

هل مرطفلك بظروف أتماعية صعبة ؟ لا ☐ نعم ☐

Besondere Erkrankungen Allergien O nein O ja, welche?

حالات مرضية خاصة حساسية لا ☐ نعم, ماهي؟ ☐

Asthma O nein O ja Heuschnupfen O nein O ja

حساسية القش والغبار لا ☐ نعم ☐ الربو وضيق التنفس لا ☐ نعم ☐

Epilepsie (Krampfanfälle) O nein O ja Herzfehler O nein O ja

أضرابات بالقلب لا ☐ نعم ☐ صرع (تشنوجات) لا ☐ نعم ☐

Neurodermitis O nein O ja Zuckerkrankheit O nein O ja

مرض السكر لا ☐ نعم ☐ التهاب الجلد العصبي الحزاز لا ☐ نعم ☐

Sonstiges

----- ملاحظات أخرى -----

Operationen/schwere Unfälle ☐ nein ☐ ja

----- عمليه جراحيه/ أو حادث خطير ☐ لا ☐ نعم

benützte Behelfe: ☐ Brille ☐ Hörhilfe ☐ Schiene ☐ Rollstuhl

أجهزة تعويضية : ☐ نظارة ☐ سماعة آذن ☐ جبيرة ☐ كرسي متحرك

☐ sonstige Behelfe:

----- ☐ أشياء تعويضية أخرى :

Hat/hatte ihr Kind folgende Therapien: ☐ Ergotherapie
☐ Logopädie
☐ Physiotherapie
☐ sonstige

خضع/ أو مازال يخضع طفلك للعلاج من الأتي: ☐ علاج نفسي وظيفي
☐ علاج استخراج الكلام
☐ علاج نفسي
☐ أشياء أخرى

Nimmt Ihr Kind regelmäßig Medikamente: ☐ nein
☐ ja, welche?

☐ لا هل يتعاطي طفلك أدوية بصفة منتظمة:

----- ☐ نعم, ما هي ؟

Impfungen: *Mehrfachimpfung* (Diphtherie, Tetanus, Pertussis, Polio, HIB, **Hepatitis B**) ☐ ja ☐ nein

☐ لا ☐ نعم **تلقيحات متعددة (الدفتاريا- تيتانوس- السعال الديكي- شلل الأطفال- الأنفلونزا- التهاب الكبد ب)**

MMR (Masern, Mumps, Röteln) ☐ ja ☐ nein *FSME* ☐ ja ☐ nein

☐ لا ☐ نعم **MMR الثلاثي (الحصبة-ألغدة النكافية-الحصبة الألمانية)** لقاح ضد الحشرات ☐ لا ☐ نعم

Pneumokokken ☐ ja ☐ nein *Rotavirus* ☐ ja ☐ nein

☐ لا ☐ نعم **لقاح التهاب الرئوي** فيروس الروتا او العجلي ☐ نعم ☐ لا

sonstige Impfungen

----- تلقيحات أخرى

Datum: Unterschrift:

----- التاريخ ----- التوقيع : -----

II. Ärztliche Untersuchung



II. نتائج الفحص الطبي

Untersuchung 1 am

von Dr.

..... من الطبيب

الفحص الطبي 1 في يوم

US 2 am

von Dr. US 3 am

von Dr.

..... د.

..... الفحص 3 في يوم

الفحص الطبي 2 في يوم

Beobachtungsbogen unauffällig O ja
auffällig O Motorik O Selbständigkeit O soz.emot. Verhalten
O Spielverhalten O Sprache O Wahrnehmung
Größe: (1) ____ cm ____ Perzentile (2) ____ cm ____ Perzentile (3) ____ cm ____ Perzentile
Gewicht: (1) ____ kg ____ Perzentile (2) ____ kg ____ Perzentile (3) ____ kg ____ Perzentile

الملاحظات غير ملحوظة ☐ نعم ☐

ملحوظة ☐ النشاط الحركي ☐ الاعتماد علي النفس ☐ الحالة النفسية والاجتماعية ☐

تعامل الطفل بلالعاب ☐ اللغة ☐ الادراك ☐

الحجم: (1) ____ سم ____ مؤبياً (2) ____ سم ____ مؤبياً (3) ____ سم ____ مؤبياً
الوزن: (1) ____ كج ____ مؤبياً (2) ____ كج ____ مؤبياً (3) ____ سم ____ مؤبياً

Zahnstatus: unauffällig/saniert O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
Karies O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
Fehlstellung O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ غير ملحوظة/ تم تقويمها
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ تسوس وتآكل الأسنان
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ عدم انتظام الأسنان

HNO: unauffällig O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
akuter Infekt O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
فحص 3 ☐ الفحص 2 ☐ الفحص 1 ☐ غير ملحوظة
فحص 3 ☐ الفحص 2 ☐ الفحص 1 ☐ أنف أذن حنجرة :
التهابات حادة

Herz (auskult.): unauffällig O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
pathol. Befund O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ غير ملحوظة
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ نتائج الفحص المعملية

Lunge (auskult.): unauffällig O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
pathol. Befund O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ غير ملحوظة
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ الرئة (وظائفها):
نتائج الفحص المعملية

Bauchorgane (palp.) unauffällig O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
pathol. Befund O Untersuchung 1 O US 2 O US
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ غير ملحوظة
فحص 3 ☐ فحص 2 ☐ فحص 1 ☐ أعضاء المعدة (الهضم).
نتائج الفحص المعملية

Haut: unauffällig O Untersuchung 1 O US 2 O US 3
pathol. Befund O Untersuchung 1 O US 2 O US 3

الجلد: غير ملحوظة
نتائج الفحص المعمل

فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐

Wirbelsäule: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
pathol. Befund ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
العمود الفقري: غير ملحوظة
نتائج الفحص المعمل

Extremitäten: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
pathol. Befund ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
الأطراف: غير ملحوظة
نتائج الفحص المعمل

Muskeltonus: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
pathol. Befund ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
العضلات: غير ملحوظة
نتائج الفحص المعمل

Gangbild: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
pathol. Befund ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
حركة المشي: غير ملحوظة
نتائج الفحص المعمل

Einbeinstand, -hüpfen: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
auffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
الوقوف على قدم الوثب: غير ملحوظة
ملحوظة

Daumenopp.test: unauffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
auffällig ☐ Untersuchung 1 ☐ US 2 ☐ US 3
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
فحص 1 ☐ فحص 2 ☐ فحص 3 ☐
أختبار تحريك الأبهام: غير ملحوظة
ملحوظة

sonstiges:

ملاحظات أخرى:

Mitteilungen: mitgegeben ☐ nein ☐ ja Rückmeldung ☐ nein ☐ ja

أفحص النهائي تم تسليمه: ☐ لا ☐ نعم أعادة الكشف ☐ لا ☐ نعم

Augenärztlicher Befund von Dr. am

Visus: ☐ unauffällig ☐ auffällig Schielen: ☐ nein ☐ ja Rückmeldung ☐ nein ☐ ja

النتائج النهائية لطبيب العيون من د. في يوم
الرؤية: ☐ غير ملحوظ ☐ ملحوظ أحول: ☐ لا ☐ نعم أعادة الكشف ☐ لا ☐ نعم

Hörtest von Dipl.Log. am

☐ unauffällig Hörschwäche ☐ einseitig ☐ beidseitig Rückmeldung ☐ nein ☐ ja

Logopädischer Befund von Dipl.Log. ☐ unauffällig ☐ unauffällig
..... am

أختبار السمع من السيد أمتخصص. في يوم

غير ملحوظ ☐ ضعف السمع: ☐ من جانب واحد ☐ من الجانبين أعادة الكشف ☐ لا ☐ نعم

أفحص النهائي لأختبار الكلام من السيد أمتخصص. غير ملحوظ ملحوظ

..... في يوم